Illustration tiré d'un manuel de lecture yiddish (www.leapeah.com)

L'aleph beys

L'alphabet yiddish

Le yiddish s'écrit avec l'alphabet hébraïque qui comporte 22 lettres.

Le yiddish s'écrit avec l'alphabet hébraïque qui contient 22 lettres dont cinq dites "finales" qui changent de forme quand elles se trouvent à la fin du mot. Il n'y a pas de majuscules, seulement une forme manuscrite (cursive) et une forme imprimée (dite carrée) qu'il n'est pas nécessaire de savoir dessiner.

וּ	ו	ה	ד	ג	בּ	ב	אָ	אַ	א
melupm vov	vov	hey	daled	giml	veys	beys	komets alef	pasekh alef	(shtumer) alef
u	u (w)	h	d	g	v (b̲)	b	o	a	-
[ʊ]	[ʊ]	[h]	[d]	[g]	[v]	[b]	[ɔ]	[ɑ]	silent
ײַ	יִ	י	טש	ט	ת	זש	ז	ײַ	וו
tsvey yudn	khirik yud	yud	tes-shin	tes	khes	zayen-shin	zayen	vov-yud	tsvey vovn
ey	i	y, i	tsh	t (t̲)	kh (ḥ)	zh	z	oy	v
[ɛj]	[ɪ]	[j, ɪ, -ɨ]	[ʧ]	[t]	[x]	[ʒ]	[z]	[ɔj]	[v]
פּ֫ף	פ	ע	ס	נן	מם	ל	כך	כּ	יַ
fey	pey	ayin	samekh	nun, lange nun	mem, shlos mem	lamed	khof, lange khof	kof	pasekh tsvey yudn
f (p̄)	p	e	s	n	m	l	kh (k̲)	k	ay
[f]	[p]	[ɛ]	[s]	[n]	[m]	[ɫ, l, ʎ]	[x]	[k]	[ɑj]
			ת	תּ	שׂ	ש	ר	ק	צ ץ
			sof	tof	sin	shin	reysh	kuf	tsadek, lange
			(t̲) s	t	s (ś)	sh (š)	r	k (q)	ts (ṣ)
			[s]	[t]	[s]	[ʃ]	[ʀ]	[k]	[ts]

Source : http://www.yiddishweb.com/alefbey.htm